

**創興網上銀行服務及流動理財服務 – 更改服務**
**Chong Hing Internet Banking Services and Mobile Banking Services – Change Request**

- 此表格只適用於個人客戶之申請使用（「申請人」）。This form is used for application by Personal customers (the “Applicant”).
- 此表格不適用於已設定為「任何兩位簽署人共同簽署有效」之聯名賬戶。This form is not applicable to the Joint Account that “joint signatures of any two signatories” are required.
- 網上銀行服務及流動理財服務的個人申請人必須年滿十八歲。Individual applicant of Internet Banking Services and Mobile Banking Services must have attained the age of 18 years.
- 「不開立網上銀行服務（包括流動理財服務）」選項適用於所有個人客戶。The option of “Disable Setting up of Internet Banking (including Mobile Banking Services)” is applicable to all Personal customers.
- 請親身把已填妥的表格交回任何創興銀行有限公司（「本行」）本港分行。Please return this completed form in person to any branch of Chong Hing Bank Limited (the “Bank”) in Hong Kong.
- 已設定為「任何一位獲授權簽署人被授權單獨簽署有效」之聯名賬戶（「非共同簽署之聯名賬戶」）持有人，需委任「開立賬戶申請表」之「申請人(1)」為指定使用者，成為該賬戶的個人網上銀行服務及流動理財服務之單一使用者及有關密碼之指定收件人；其他賬戶持有人如欲使用本行網上銀行服務及流動理財服務，可另行申請個人賬戶以登入、查閱及 / 或操作名下個人及非共同簽署之聯名賬戶。Holder of Joint Account that “any one authorized signatory may sign singly” (“Single-signed Joint Account”) needs to appoint the Applicant (1) of the Account Opening Application Form as designated User, who is the sole user of Personal Internet Banking Services and Mobile Banking Services of the account and the recipient of the password. If other applicant(s) would like to use the Bank’s Personal Internet Banking Services and Mobile Banking Services, please apply personal account to log on, view and/or operate personal account(s) and single-signed joint account(s) under his/her name.
- 於填寫本表格前，請先細閱網上銀行服務章則及條款、流動理財服務章則及條款、賬戶章則、創興銀行有限公司（「本行」）個人網上銀行服務及流動理財服務的補充條款、其他賬戶及服務條款、私隱政策、以及其他適用章則及條款的條文，此申請將受所述條文約束。  
Before completing this form, please read the Internet Banking Services Terms & Conditions, Mobile Banking Services Terms & Conditions, Account Terms, Supplementary Terms for Chong Hing Bank Limited (the “Bank”) the Bank Personal Internet Banking Services and Mobile Banking Services, other terms and conditions of accounts and services, privacy policies, and other applicable terms and conditions as they shall be binding on this application.
- 此表格內之中英文本如有歧異者，就該歧異而言概以英文版為準。In case of any inconsistency between the Chinese and English versions of this form, the English version shall prevail to the extent of such inconsistency.

致：本行 To: The Bank

<b>Part A - 客戶資料 Customer Information</b>	
請按客戶類別填寫甲部，並將不適用的內容刪去。 Please fill in Part A according to customer type, and cross out the content which is not applicable.	
<b>個人銀行客戶 Personal Banking Customer</b>	
稱銜 Title <input type="checkbox"/> 先生 Mr. <input type="checkbox"/> 太太 Mrs. <input type="checkbox"/> 小姐 Miss	
申請人中文名稱 Name of Applicant in Chinese _____	
申請人英文名稱 Name of Applicant in English _____	
<input type="checkbox"/> 香港身份證號碼 HKID No. <input type="checkbox"/> 護照號碼 Passport No. <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (Please specify) _____	
證件號碼 Document No. : _____	
證件簽發地/國家 Document Issued Place/Country:	
<input type="checkbox"/> 香港 Hong Kong <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (Please specify) _____	
<b>PART B – 賬戶及通訊資料 Accounts and Contact Information</b>	
個人通訊資料如有任何改變，請立即通知本行。Should there be any changes in personal contact information, please notify the Bank immediately.	
網上銀行服務之客戶編號 Customer Reference Number (CRN) of Internet Banking Services: _____ (由銀行填寫。To be completed by the Bank.)	
指定基本賬戶號碼 Designated Primary Account No. _____ (必須為本行之港幣或多種貨幣儲蓄賬戶或港幣往來賬戶或信用卡賬戶) (Must be either HKD or Multi-currency Savings or HKD Current Account or Credit Card Account at the Bank)	
<b>PART C - 一般指示 Instruction(s)</b>	
跨境理財通客戶 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 分行編號 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Customer of WMC Connect Yes Br. Code	
<input type="checkbox"/> 補發新網上銀行密碼① Re-issue Internet Banking PIN①	<input type="checkbox"/> 啟動網上銀行服務①：由分行發送網上銀行啟動碼手機短訊至申請人 Activate Internet Banking Services①: Branch Issuance of Internet Banking Activation SMS Code to the Applicant
<input type="checkbox"/> 恢復網上銀行登入② Resume Internet Banking Logon②	<input type="checkbox"/> 不開立網上銀行服務（包括流動理財服務）③ Disable Setting up of Internet Banking (including Mobile Banking Services)
<input type="checkbox"/> 重設網上銀行登入 Reset Internet Banking Logon	<input type="checkbox"/> 允許開立網上銀行服務（包括流動理財服務）④ Enable Setting up of Internet Banking (including Mobile Banking Services)
<input type="checkbox"/> 終止網上銀行服務(包括流動理財服務) Terminate Internet Banking Services(including Mobile Banking Services)	<input type="checkbox"/> 其他 Others:
<input type="checkbox"/> 經分行重設網上銀行密碼 Reset Internet Banking Password via Branch	
<b>註解 Notes:</b>	
①申請人使用網上銀行登入名稱及密碼可直接登入流動理財服務。The Applicant can access Mobile Banking Services with Internet Banking Logon ID and Password.	

②適用於已致電客戶服務熱線 3768 6800 要求暫停服務而現向本行申請恢復服務的客戶。Applicable to the customers who have contacted customer services hotline 3768 6800 for suspension of the Services and now apply to the Bank for resumption of the Services.

③申請人如選擇不開立網上銀行服務(包括流動理財服務)，該指示將即時生效。生效後，申請人將不能經任何途徑啟動個人網上銀行服務，直至申請人重新填寫此表格選擇允許開立網上銀行服務(包括流動理財服務)。如客戶沒有選擇不開立網上銀行服務(包括流動理財服務)，則等同允許開立網上銀行服務(包括流動理財服務)。If the Applicant selected the option to disable setting up of Internet Banking, the instruction will take effect immediately. Once it is effective, the Applicant cannot activate Internet Banking service via any channel, until the Applicant re-completes this form and selects the option to enable setting up of Internet Banking. If the Applicant does not select the option to disable setting up of Internet Banking, it will be assumed that the Applicant wishes to enable the setting up of Internet Banking (including Mobile Banking Services).

④適用於曾設定不開立網上銀行服務(包括流動理財服務)的客戶，該指示將於 3 個工作天後生效。生效後，申請人便能經適用途徑啟動個人網上銀行服務。Applicable to the customers who have disabled setting up of Internet Banking (including Mobile Banking Services), the instruction will become effective after 3 working days. Once it is effective, the Applicant is able to activate Internet Banking service via applicable channel(s).

#### Part D – 要求更改網上轉賬、電匯及繳付賬單的交易限額的設定

##### Request to adjust the Transaction Limit Setting for Online Fund Transfer, Telegraphic Transfer and Bill Payment

本人(等)要求及授權本行於上述網上銀行服務之客戶編號項下的**所有每一個銀行賬戶**皆使用於下方方格內填寫之網上轉賬、電匯交易及繳付賬單的限額之新更改設定。  
I / We hereby request and authorize the Bank to use the adjusted limit setting filled in the box below for Online Fund Transfer, Telegraphic Transfer and Bill Payment Transactions for **Each of ALL those Accounts** under the above Customer Reference Number of Internet Banking Services.

本人(等)要求及授權本行停用上述網上銀行服務客戶編號項下**所有每一個銀行賬戶**提升網上轉賬、電匯交易及繳付賬單的限額之更改設定。停用網上提升交易限額設定後，你只可透過網上銀行服務下調交易限額。如需提升交易限額或重新啟用網上提升交易限額，請進行電子身份認證或前往本行任何香港分行辦理。  
I / We hereby request and authorize the Bank to deactivate the increase of transfer limit setting for Online Fund Transfer, Telegraphic Transfer and Bill Payment Transactions for **Each of ALL those Accounts** under the above Customer Reference Number of Internet Banking Services. After deactivating the increase of transfer limit setting, you can only decrease the transfer limit via Internet Banking Services. If you would like to increase the transfer limit or re-activate the increase of transfer limit setting, please conduct e-ID verification or visit any branches of the Bank in Hong Kong in person.

本人(等)曾設定停用提升網上轉賬、電匯交易及繳付賬單的限額之更改設定，現要求及授權本行於上述網上銀行服務之客戶編號項下的**所有每一個銀行賬戶**皆恢復並使用於下方方格內填寫之網上轉賬、電匯交易及繳付賬單的限額之新更改設定。  
I / We have deactivated the increase of transfer limit setting for Online Fund Transfer, Telegraphic Transfer and Bill Payment Transactions, and hereby request and authorize the Bank to resume and use the adjusted limit setting filled in the box below for Online Fund Transfer, Telegraphic Transfer and Bill Payment Transactions for **Each of ALL those Accounts** under the above Customer Reference Number of Internet Banking Services.

個人客戶 / 個人聯名客戶(任何一位獲授權簽署人單獨簽署) Personal Customers / Personal Joint Account Holders (any one authorized signatory is authorized to sign singly)		
網上銀行服務賬戶之客戶編號項下 <b>每一個銀行賬戶</b> 之每日最高累積轉賬限額 (港元或等值) 如下: The Maximum Aggregated <b>Daily</b> Transfer Limits (in HKD or equivalent) of EACH BANK ACCOUNT under the <b>Customer Reference Number of Internet Banking Services</b> are as follows:	最高交易限額 (港元或等值) Maximum Transaction Limit (in HKD or equivalent)	新交易限額 (港元或等值) New Transaction Limit (in HKD or equivalent)
<b>轉賬至在創興銀行之第三者賬戶的每日累積限額</b> Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to Third Party Accounts with Chong Hing Bank		
1. 轉賬至在創興銀行之第三者賬戶 (只限已登記賬戶) 的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to third party account(s) with Chong Hing Bank (registered account(s) only)	HK\$1,000,000	
2. 轉賬至在創興銀行之第三者非登記賬戶的每日限額 (並佔用上述第 1 項的每日累積限額) Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to non-registered third party account(s) with Chong Hing Bank (sharing the Aggregated Daily Limit under item 1 above)	HK\$100,000	
<b>轉賬及電匯至其他銀行的每日累積限額</b> Aggregated Daily Limit for Fund Transfer and Telegraphic Transfer to Other Banks		
3. 轉賬至在香港的其他銀行 (已登記或非登記賬戶)及電匯至香港以外的其他銀行 (只限已登記賬戶) 的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to other banks in Hong Kong (registered or non-registered account(s)) and Telegraphic Transfer to other banks outside Hong Kong (registered account(s) only)	HK\$1,000,000	
4. 轉賬至在香港其他銀行非登記賬戶的每日限額 (並佔用上述第 3 項的每日累積限額) Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to non-registered account(s) with other banks in Hong Kong (sharing the Aggregated Daily Limit under item 3 above)	HK\$100,000	
<b>繳付賬單的每日交易限額</b> Aggregated Daily Limit for Bill Payment		

5. 繳付賬單的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Bill Payment	HK\$99,999	
5.1 繳付賬單至未登記之高風險商戶的每日累積限額(並佔用上述第 5 項的每日累積限額) Aggregated Daily Limit for Bill Payment to Non-registered High-risk Merchant(s) (sharing the Aggregated Daily Limit under item 5 above)	HK\$99,999	
6. 繳付稅款的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Tax Payment	HK\$1,000,000	

**繳付賬單 Bill Payment**  
適用於個人客戶/個人聯名客戶 Applicable to Personal Customers / Personal Joint Account Holders

1. 每日繳付賬單限額為港幣 99,999 元，這限額為網上銀行及流動理財的繳付賬單服務之總合計。The daily maximum limit for bill payment is HK\$99,999. The limit is to be shared amongst Internet Banking and Mobile Banking bill payment services.
2. 繳付賬單至未登記之高風險商戶的每日累積限額為港幣 99,999 元(並佔用上述第 1 項的每日累積限額) Aggregated Daily Limit for Bill Payment to Non-registered High-risk Merchant(s) is HK\$99,999 (sharing the Aggregated Daily Limit under item 1 above)
3. 每日繳付稅款最高限額為港幣 1,000,000 元，這限額為網上銀行及流動理財的繳付稅款服務之總合計。The daily maximum limit for tax payment is HK\$1,000,000. The limit is to be shared amongst Internet Banking and Mobile Banking tax payment services.

**聲明 DECLARATION**  
適用於個人客戶/個人聯名客戶 Applicable to Personal Customers / Personal Joint Account Holders

本人(等)現向本行申請於上述網上銀行服務賬戶之客戶編號項下的**所有每一個賬戶**皆使用本人(等)以上選擇之網上轉賬及電匯交易的新限額設定，受當時生效之本行網上銀行服務章程及條款、賬戶章程、匯款條件、私隱政策、本行指定之其他章程及條款（總稱「服務章程」）約束，本行並可不時經銀行認為合理方式知會客戶以作修訂及補充。本人(等)已細閱、明白及同意接受服務章程（尤其操作網上銀行服務涉及之一切風險），並受其約束。本人(等)授權及同意本行可處理經網上銀行服務所登記指示本人(等)於本行的電匯收款人資料。本人(等)茲確認有關本申請所不時提供之資料及文件均為正確無訛、完整、已更新及無誤導性。此外，本人(等)同意上述基本賬戶之印鑑式樣將作為一切本人(等)有關網上銀行服務交易及目的之印鑑式樣。 I / We, the undersigned, hereby apply to the Bank for using my/ our above selected new limit setting for Online Fund Transfer and Telegraphic Transfer Transaction for EACH of ALL those Accounts under the Customer Reference Number of Internet Banking Services above mentioned, subject to the Bank's Internet Banking Services Terms & Conditions, Account Terms, Remittance Conditions, privacy policies, other prescribed terms and conditions as varied or supplemented by the Bank and in force with due notice by the Bank to its customers in such manner as deemed reasonable by the Bank from time to time (collectively called "Terms of Services"). I / We, the undersigned, have read, understood and accepted the Terms of Services (and in particular the risks involved in operating Internet Banking Services) and hereby agree to be bound by such terms and conditions. I / We, the undersigned, authorize and agree that the Bank may process all information of the beneficiary(ies) registered for Telegraphic Transfer with the Bank instructed through Internet Banking Services. I / We, the undersigned, confirm that the information and documents provided from time to time under this application are true, complete, updated and not misleading. I / We, the undersigned, further agree that the specimen signature of the above Primary Account shall be the specimen signature for all transactions and purposes in relation to Internet Banking Services to me/ us.

**PART E - 轉賬至本地其他銀行或創興銀行有限公司第三者之賬戶**  
**Fund Transfer to Third Party Account with Other Local Bank or Chong Hing Bank**

- 申請人現要求及授權本行於申請人之網上銀行服務內新增 / 刪除下列收款人資料及設定。  
The Applicant hereby requests and authorizes the Bank to add / delete information and setting of the following beneficiary(ies) for the Applicant's Internet Banking Services.
- 申請人現要求及授權本行於申請人之網上銀行服務內停用新增及 / 或修改收款人資料及設定。停用網上新增及 / 或修改我的收款人後，你只可透過個人網上銀行服務刪除已登記的收款人。如需新增 / 修改已登記的收款人資料或重新啟動網上新增及 / 或修改我的收款人資料及設定，請使用電子身份認證或前往本行任何香港分行辦理。  
Applicant hereby requests and authorizes the Bank to deactivate the adding and / or amending information and setting of any beneficiary(ies) for the Applicant's Internet Banking Services. After deactivating the adding and / or amending information and setting of beneficiary(ies), you can only remove registered beneficiary(ies) via Personal Internet Banking Services. If you would like to add/amend the information of registered beneficiary(ies) or re-activate the adding and / or amending information and setting of beneficiary(ies), please conduct e-ID verification or visit any branches of the Bank in Hong Kong in person.
- 申請人曾設定停用新增及 / 或修改收款人資料及設定，現要求及授權本行於申請人之網上銀行服務內恢復並啟動網上新增及 / 或修改我的收款人，並新增 / 刪除下列收款人資料及設定。  
Applicant has deactivated the adding and / or amending information and setting of any beneficiary(ies) for the Applicant's Internet Banking Services, and hereby requests and authorizes the Bank to reactivate the online adding and / or amending beneficiary(ies), and add / delete information and setting of the following beneficiary(ies) for the Applicant's Internet Banking Services.

轉賬至其他銀行或本行之第三者賬戶 **or** Fund Transfer to Third Party Account(s) with Other Bank(s) or Chong Hing Bank **or**

(1) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete <input type="checkbox"/> 更改 Change	收款人名稱 Name of Beneficiary
	收款銀行編號及名稱 <sup>③</sup> Beneficiary's Bank Code and Name <sup>③</sup>
	收款人類別 Beneficiary's Type <input type="checkbox"/> 轉數快 / FPS <input type="checkbox"/> CHATS  <input type="checkbox"/> 賬戶號碼 <sup>④</sup> Account Number <sup>④</sup> _____ <input type="checkbox"/> 流動電話號碼 Mobile Number _____ <input type="checkbox"/> 電郵地址 Email Address _____ <input type="checkbox"/> 轉數快識別碼 FPS ID _____ <input type="checkbox"/> 信用卡號碼 Credit Card Number _____
(2) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete <input type="checkbox"/> 更改 Change	收款人名稱 Name of Beneficiary
	收款銀行編號及名稱 <sup>③</sup> Beneficiary's Bank Code and Name <sup>③</sup>
	收款人類別 Beneficiary's Type <input type="checkbox"/> 轉數快 / FPS <input type="checkbox"/> CHATS  <input type="checkbox"/> 賬戶號碼 <sup>④</sup> Account Number <sup>④</sup> _____ <input type="checkbox"/> 流動電話號碼 Mobile Number _____ <input type="checkbox"/> 電郵地址 Email Address _____ <input type="checkbox"/> 轉數快識別碼 FPS ID _____ <input type="checkbox"/> 信用卡號碼 Credit Card Number _____
(3) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete <input type="checkbox"/> 更改 Change	收款人名稱 Name of Beneficiary
	收款銀行編號及名稱 <sup>③</sup> Beneficiary's Bank Code and Name <sup>③</sup>
	收款人類別 Beneficiary's Type <input type="checkbox"/> 轉數快 / FPS <input type="checkbox"/> CHATS  <input type="checkbox"/> 賬戶號碼 <sup>④</sup> Account Number <sup>④</sup> _____ <input type="checkbox"/> 流動電話號碼 Mobile Number _____ <input type="checkbox"/> 電郵地址 Email Address _____ <input type="checkbox"/> 轉數快識別碼 FPS ID _____ <input type="checkbox"/> 信用卡號碼 Credit Card Number _____

**E 部備註 Part E Remarks:**

er 除指定基本賬戶外，申請人亦可以由申請人名下已登記之賬戶進行轉賬。Apart from the Designated Primary Account, the Applicant may also process fund transfer from the Applicant's own registered account(s)

② #登記後，於網上銀行/流動理財的交易，每個本行銀行賬戶之第三者本行銀行及其他銀行賬戶轉賬的每日最高累積交易限額 (港元或等值) 將列於本行網頁：<http://www.chbank.com>。在本行網頁發出予其客戶合理事先通知 (如屬切實可行) 後，本行可不時全權酌情修訂每個本行賬戶的網上銀行/流動理財交易的每日最高累積限額。

#After registration, the daily maximum aggregated transaction limits (in HKD or equivalent) of Third Party Account transfer with the Bank and Other Banks by Internet Banking/ Mobile Banking Services for EACH Account with the Bank are available at the Bank's website: <http://www.chbank.com>. The daily maximum aggregated transaction limit regarding Internet Banking / Mobile Banking Services for EACH Account with the Bank may be amended by the Bank at its sole discretion from time to time with reasonable prior notice (as practicable) to its customers at the Bank's website.

③ 如收款人類別為賬戶號碼，必填；如收款人類別為流動電話號碼/電郵地址，此欄為選填項，沒有填寫此欄即代表登記收款銀行為「預設收款銀行」。

This field is mandatory if the Beneficiary's Type is Account Number; optional if the Beneficiary's Type is Mobile Number or Email Address, leaving this field blank means that the beneficiary bank of this registration will be set as "default payee bank".

④ FPS 收款人賬戶須為於本銀行或其他銀行之第三者(港幣或人民幣)賬戶。CHATS 收款人賬戶須為本銀行或其他銀行之第三者(港幣、美元、歐羅或人民幣)賬戶。

Beneficiary Account for FPS should be a Third Party Account with the Bank or another bank (HKD or CNY). Beneficiary Account for CHATS should be a Third Party Account with the Bank or another bank (HKD, USD, EUR or CNY).

補充頁 Supplementary Page

註: 如需設定更多賬戶，請於空格內加「✓」號，影印此頁或使用補充頁(本行賬戶/登記在其他銀行之轉賬賬戶)，並請申請授權人於影印頁/補充頁簽署。Note: For setting more accounts, please place 「✓」 in the box, making copies of this page or fill the Supplementary Form (Designated Transaction Account No. with our Bank/ Registration of Other bank's Fund Transfer Account) and signing by the Applicant's authorized person.

**PART F - 繳付賬單 Bill Payment**

申請人要求及授權本行於申請人之網上銀行服務內加入 / 刪除下列賬單資料<sup>er</sup>②  
 The Applicant hereby requests and authorizes the Bank ("the Bank") to add / delete the following bill(s) for the Applicant's Internet Banking Services<sup>er</sup>②

	商戶英文名稱 Merchant Name in English	商戶中文名稱 * Merchant Name in Chinese	賬單號碼 * Bill Account Number
(1) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete	銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code		
(2) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete	銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code		
(3) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete	銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code		
(4) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete	銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code		
(5) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete	銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code		
(6) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete	銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code		
(7) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete	銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code		
(8) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete	銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code		
(9) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete	銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code		
(10) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete	銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code		
(11) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete	銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code		
(12) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete	銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code		
(13) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete	銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code		

**F 部備註 Part H Remarks:**

<sup>er</sup> 客戶請瀏覽本行網址: <http://www.chbank.com> 或登入網上銀行服務查閱詳盡的商戶名單。Customers please visit the Bank's website: <http://www.chbank.com> or logon Internet Banking Services to check the full merchants list.

② #登記後,於網上銀行 / 流動理財的交易,每個本行賬戶之繳付賬單的每日最高累積限額(港元或等值)將列於本行網頁: <http://www.chbank.com>。在本行網頁發出予其客戶合理事先通知(如屬切實可行)後,本行可不時全權酌情修訂每個本行賬戶的網上銀行 / 流動理財交易的每日最高累積限額。#After registration, the daily maximum aggregated transaction limits (in HKD or equivalent) of Bill Payment by Internet Banking/ Mobile Banking Services for EACH Account with the Bank are available at the Bank's website: <http://www.chbank.com>. The daily maximum aggregated transaction limit regarding Internet Banking / Mobile Banking Services for EACH Account may be amended by the Bank at its sole discretion from time to time with reasonable prior notice (as practicable) to its customers at the Bank's website.

\* 必須填寫。Mandatory field.

補充頁 Supplementary Page 如要登記更多「繳付賬單」資料,請影印此頁補充使用並於空格內加「✓」號並請申請授權人於補充頁簽署。For registration of more "Bill Payment", please supplement by making copies of this page and place 「✓」 in the box for signing by the Applicant's authorized person.



<input type="checkbox"/> (3) 加入 Add <input type="checkbox"/> 更改 Amend <input type="checkbox"/> 刪除 Delete		電匯收款人登記編號③ Beneficiary Registration Number③ _____
收款人之指定往來銀行資料 Beneficiary's designated Banker Details		收款人資料 ⑥ Beneficiary Details⑥  英文名稱* Name in English* _____
SWIFT Code _____ (選擇性填寫 Optional) (人民幣匯款不需填寫 Not Applicable to CNY TT)		
銀行名稱 Bank Name _____		地址 ⑦* Address⑦* _____
賬戶號碼* / IBAN ④ Account No.* / IBAN ④* _____		
銀行地址* Bank Address* _____		國家* Country* _____
_____ 國家 Country _____		
<input type="checkbox"/> 補充頁 Supplementary Page	註: 如需設定更多賬戶, 請於空格內加「✓」號, 影印此頁或使用補充頁(電匯收款人資料), 並請申請授權人於影印頁/補充頁簽署。Note: For setting more accounts, please place 「✓」 in the box, making copies of this page or fill the Supplementary Form (Information of Telegraphic Transfer Beneficiary) and signing by the Applicant's authorized person.	
<b>Part G - 備註 Remarks:</b>		
1. 如選擇「更改」, 請提供正確的「電匯收款人登記編號」, 並填寫需更改的資料及劃去不適用者。 To "Amend", please provide the correct "TTB Registration Number", and the amended information, and cross out the inapplicable.		
2. 如選擇「刪除」, 請提供正確的「電匯收款人登記編號」, 並劃去不適用者。 To "Delete", please provide the correct "TTB Registration Number" and cross out the inapplicable.		
3. 請登入創興網上銀行服務, 於電匯功能中查閱「電匯收款人登記編號」資料。如選擇「加入」, 則不需填寫該欄。 Please logon to the Bank's Internet Banking Services and view the "Beneficiary Registration Number" information from "Telegraphic Transfer" function. To "Add", please leave this field blank.		
4. 若電匯至任何歐洲國家, 必須提供收款人之 IBAN (International Bank Account Number)。 For Telegraphic Transfer to any European country, IBAN (International Bank Account Number) of the Beneficiary must be provided.		
5. #登記後, 於網上銀行 / 流動理財的交易, 每個本行賬戶之其他銀行第三者賬戶轉賬/電匯的每日最高累積限額 (港元或等值)將列於本行網頁: <a href="http://www.chbank.com">http://www.chbank.com</a> 。在本行網頁發出予其客戶合理事先通知 (如屬切實可行) 後, 本行可不時全權酌情修訂每個本行賬戶的網上銀行 / 流動理財交易的每日最高累積限額。 #After registration, the daily maximum aggregated transaction limits (in HKD or equivalent) of Third Party Account transfer with other bank / Telegraphic Transfer by Internet Banking / Mobile Banking Services for EACH Account with the Bank are available at the Bank's website: <a href="http://www.chbank.com">http://www.chbank.com</a> . The daily maximum aggregated transaction limit regarding Internet Banking / Mobile Banking Services for EACH Account may be amended by the Bank at its sole discretion from time to time with reasonable prior notice (as practicable) to its customers at the Bank's website.		
6. (只適用於個人賬戶)如進行人民幣匯款, 香港居民每天最高匯款金額為人民幣 80,000 元, 客戶每日的匯出款額或會由人民幣業務清算行查核。客戶在國內的收款賬戶姓名必須與其本行人民幣儲蓄賬戶姓名完全相同。 (For Single Name Account Only) For CNY remittance, Hong Kong resident can remit up to a maximum of CNY80,000 per person per day. Customer's daily outward remittance amount may be checked by the Clearing Bank for Renminbi business. The account name of the customer's beneficiary account in the Mainland must be identical with that of his / her CNY savings account in the Bank.		
7. 收款人地址不適用於人民幣匯款。 Beneficiary address is NOT applicable for CNY remittance.		
* 必須填寫。Mandatory field.		
<b>PART H – 每日小額轉賬限額 Daily Small Value Fund Transfer Limit</b>		
1) 本行小額轉賬的每日最高累積限額為港幣 10,000 元正。The Bank's daily maximum Small Value Fund Transfer Limit is HKD10,000 in total.		
2) 小額轉賬限額適用於所有小額轉賬類別經由申請人的銀行賬戶轉賬到未登記的收款人。The Small Value Fund Transfer Limit is applicable to all kinds of small value fund transfer from the Applicant's bank account to unregistered receiver(s).		
<b>申請人現要求及授權本行為申請人啟動/更改/停用小額轉賬限額。</b> <b>The Applicant hereby requests and authorises the Bank to enable/update/disable Small Value Fund Transfer Limit.</b>		
<input type="checkbox"/> 啟動 Activate	每日小額轉賬的最高累積限額為港幣: Daily Maximum Small Value Fund Transfer Limit is: HKD _____ in total  (如申請人沒有指定每日最高限額, 本行將申請人之小額轉賬限額設定為港幣 10,000 元。) (If no Small Value Fund Transfer Limit is designated, the Bank will set the Applicant's daily Small Value Fund Transfer Limit at HKD 10,000)	
<input type="checkbox"/> 更改 Update	更改每日小額轉賬的最高累積限額為港幣: Change Daily Maximum Small Value Fund Transfer Limit to: HKD _____ in total  (每日最高累積限額為港幣 10,000 元正。The Bank's daily maximum Small Value Fund Transfer Limit is HKD10,000 in total.)	
<input type="checkbox"/> 停用 Deactivate		

### 小額轉賬限額 Small Value Fund Transfer Limit

本行小額轉賬的每日最高累積限額為港幣 10,000 元正。The Bank's daily maximum Small Value Fund Transfer Limit is HKD10,000 in total.

小額轉賬限額適用於所有小額轉賬類別經由申請人的登記銀行賬戶轉賬到未登記的收款人。The Small Value Fund Transfer Limit is applicable to all kinds of small value fund transfer from the Applicant's Registered Bank Account to unregistered receiver(s).

### PART I – 申請紙張結單 Apply for Paper Statement

成功啟動個人網上銀行服務及流動理財服務，同時已登記有效的電郵地址或流動電話號碼的客戶，本行將提供個人電子結單服務，無須另外申請。For customers who have successfully activated for Personal Internet Banking Services and Mobile Banking Services, and have also registered a valid email address or mobile phone number with the Bank, the Bank will provide Personal e-Statement Services, no additional application is required.

由 2023 年 1 月 1 日起，本行已停止以郵寄方式向個人客戶<sup>1</sup>發出紙張結單，並以電子結單<sup>2</sup>取代。如客戶欲繼續收取紙張結單，請填寫下列選項。有關紙張結單收費詳情，請瀏覽本行網頁「銀行服務收費」。Starting from 1 January 2023, the Bank has no longer mailed paper statements to personal e-Statement customers<sup>1</sup> and the e-Statements<sup>2</sup> will be sent in its place. If personal e-Statement customers wish to continue to receive paper statements, please fill in the option below. For details of paper statement charges, please refer to “Bank Service Charges” on the Bank's website.

申請人現要求及授權本行為申請人啟動紙張結單服務。

The Applicant hereby requests and authorises the Bank to enable the Paper Statement Service.

<input type="checkbox"/> 啟動 Enabled	如個人客戶欲同時收取電子結單及紙張結單，請於左方表格加上「✓」號以更新賬戶的紙張結單服務狀態為「啟動」。If personal customers wish to receive both e-Statements and paper statements, please put a tick “✓” in the box on the left to update the status of the Paper Statement Service of the account to “Enabled”.
-------------------------------------	---

#### Part I - 備註 Remarks:

- 1 已於本行登記有效電郵地址或流動電話號碼的網上銀行或流動理財個人客戶。Internet Banking or Mobile Banking personal customers who have registered a valid email address or mobile phone number with the Bank.
- 2 電子結單服務適用於綜合月結單、往來賬戶月結單及結單儲蓄賬戶月結單。e-Statement Service is applicable to Consolidated Statements, Current Account Statements and Statement Savings Account Statements.

### 聲明 DECLARATION

1. 申請人現向本行申請向申請人提供網上銀行服務及流動理財服務(「該服務」)。<sup>①</sup>
2. 申請人受制於創興銀行不時修訂或補充之本行所訂明之網上銀行服務及流動理財服務申請表<sup>①</sup>、網上銀行服務章程及條款<sup>①</sup>、流動理財服務章程及條款<sup>①</sup>、賬戶章程、創興銀行有限公司(「本行」)個人網上銀行服務及流動理財服務的補充條款<sup>①</sup>、其他賬戶及服務條款、私隱政策以及其他適用章程及條款(總稱「服務章程」)的條文。
3. 申請人已閱讀、明白及同意遵守本行指定之服務章程(特別是因使用該服務操作引起之一切風險)及不時經本行單獨酌情所作之修訂及補充條款，並受其約束。申請人確認及同意申請人已有效授權本申請表所述(或申請人不時所通知本行)之人士(等)可經該服務操作申請人於本行登記的以上指定之賬戶(包括但不限於申請、收取、授權使用及變更客戶編號、密碼及其他該服務之資料)。申請人茲確認有關本申請所不時提供之資料及文件均為正確無訛、完整、已更新及無誤導性，並保證立即通知本行有關任何變更。

1. The Applicant hereby requests the Bank to provide Internet Banking Services and Mobile Banking Services (the “Services”) to the Applicant. <sup>①</sup>
2. The Applicant is subject to the provisions of the Bank's prescribed Internet Banking Services and Mobile Banking Services Application Form <sup>①</sup>, Internet Banking Services Terms & Conditions<sup>①</sup>, Mobile Banking Services Terms & Conditions<sup>①</sup>, Account Terms, Supplementary Terms for Chong Hing Bank Limited (the “Bank”) Personal Internet Banking Services and Mobile Banking Services<sup>①</sup>, other terms and conditions of account and services, privacy policies, and other applicable terms and conditions as varied or supplemented by the Bank from time to time (collectively called “Terms of Services”) in such manner at its sole discretion.
3. Applicant has read, understood and accepted the Terms of Services (and in particular the risks involved in operating the Services) and hereby agrees to be bound by such terms and conditions. The Applicant acknowledges and agrees that the Applicant has duly authorized the person(s) stated in this form (or otherwise notified to the Bank by the Applicant from time to time) to operate all Account(s) registered and designated in the manner above (including without limitation to apply for, receive, authorizes the use of and vary the User ID, PIN and other information of the Services) with the Bank through the Services. The Applicant confirms that the information and documents provided from time to time under or relating to this application are true, complete, updated and not misleading, and undertakes to inform the Bank immediately should there be any change thereof.

S.V.

申請人簽署 Signature(s) of the Applicant <sup>②</sup>

日期 Date :

<sup>①</sup>不適用於「不開立網上銀行服務(包括流動理財服務)」選項。Not applicable to the option of “Disable Setting up of Internet Banking (including Mobile Banking Services)”.

<sup>②</sup>此申請人簽署必須與指定基本戶口印鑑相符，如為首次申請網上銀行服務及流動理財服務，聯名賬戶全體賬戶持有人均須簽署。如申請人只選擇「不開立網上銀行服務(包括流動理財服務)」或「允許開立網上銀行服務(包括流動理財服務)」選項，此簽署則必須與申請人於本行的其中一個戶口印鑑相符。The Applicant's signature must conform to the specimen signature(s) of the Designated Primary Account. If this is the first time application for Internet Banking Services and Mobile Banking Services, all joint account holders must sign. If the Applicant selected the option of “Disable Setting up of Internet Banking (including Mobile Banking Services)” or “Enable Setting up of Internet Banking (including Mobile Banking Services)” only, its signature must conform to the specimen signature(s) of any one of the Applicant's bank accounts.

<b>銀行專用(分行) For Bank's Use Only (Branch)</b>			
<b>For C Branch Issuance of Internet Banking Activation Code to the Applicant</b>			
Branch Code	Maker	Checker	Approver
<b>For Register Payee of CNY Telegraphic Transfer only</b>			
Q1 - CNY Account Type : <input type="checkbox"/> Single (go to Q2) <input type="checkbox"/> Joint (decline the application)			
Q2 - Hong Kong Resident : <input type="checkbox"/> Yes (proceed) <input type="checkbox"/> No (decline the application)			

Branch Code	Maker	Checker
<b>AML Checking (For Telegraphic Transfer only)</b>		
Maker	Checker	
<b>銀行專用(MCIS) For Bank's Use Only (MCIS)</b>		
INP.	VER.	